



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 July 2020  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

### Сорок четвертая сессия

30 июня — 17 июля 2020 года

Пункт 2 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций

по правам человека и доклады Управления

Верховного комиссара и Генерального секретаря

## Резолюция, принятая Советом по правам человека 16 июля 2020 года

### 44/2. Центральная роль государства в реагировании на пандемии и другие чрезвычайные ситуации в области здравоохранения и социально-экономические последствия этого для содействия устойчивому развитию и реализации всех прав человека

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*напоминая*, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия какого-либо рода,

*руководствуясь* Всеобщей декларацией прав человека в качестве общего стандарта, к достижению которого должны стремиться все народы и все нации,

*ссылаясь* на все соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

*ссылаясь также* на резолюцию 74/270 Генеральной Ассамблеи от 2 апреля 2020 года о глобальной солидарности в борьбе с коронавирусной болезнью 2019 года (COVID-19) и 74/274 от 20 апреля 2020 года о международном сотрудничестве в целях обеспечения глобального доступа к лекарствам, вакцинам и медицинскому оборудованию для борьбы с COVID-19, а также на заявление Председателя PRST 43/1 от 29 мая 2020 года о последствиях пандемии COVID-19 для прав человека,

*выражая свою солидарность* со всеми странами, пострадавшими от пандемии, а также соболезнования и сочувствие всем семьям жертв COVID-19,

*вновь подтверждая*, что каждому государству следует принимать меры на индивидуальной основе и в рамках международной помощи и сотрудничества, особенно в экономической и технической областях, в максимальных пределах

GE.20-09793 (R) 040820 050820



\* 2 0 0 9 7 9 3 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



имеющихся ресурсов с целью постепенного обеспечения полного осуществления прав, признанных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, с помощью всех надлежащих средств, включая, в частности, принятие законодательных мер,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий, в которых подтверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и одинаковым вниманием, а также что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства независимо от их политических, экономических и культурных систем несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*вновь подтверждая* право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, которое требует от государств принятия необходимых мер по профилактике, лечению и контролю над эпидемическими, эндемическими, профессиональными и другими болезнями и созданию условий, которые обеспечивали бы всем медицинское обслуживание и медицинскую помощь в случае болезни,

*напоминая*, что в Венской декларации и Программе действий и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года государства подчеркнули, что в соответствии с Уставом они несут ответственность за развитие и поощрение уважения к правам человека и основным свободам для всех без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, инвалидности, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*вновь подтверждая*, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года основывается на целях и принципах Устава, включая полное уважение международного права, и что в ней воплощены положения Всеобщей декларации прав человека, международных договоров по правам человека, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, а также учитываются положения других документов, таких как Декларация о праве на развитие,

*будучи глубоко озабочен* заболеваемостью и смертностью, вызванными пандемией COVID-19, негативным воздействием на пользование всеми правами человека, включая физическое и психическое здоровье и социальное благополучие, негативным воздействием на экономику и общество и последующим обострением неравенства внутри стран и между странами,

*признавая*, что бедные и наиболее уязвимые слои населения страдают в наибольшей степени и что последствия пандемии скажутся на достигнутых успехах в области развития, препятствуя прогрессу в достижении целей в области устойчивого развития,

*ссылаясь* на Декларацию о праве на развитие, в которой признается, что государства имеют право и обязанность определять соответствующую национальную политику развития, направленную на постоянное повышение благосостояния всего населения и всех отдельных лиц на основе их активного, свободного и конструктивного участия в развитии и в справедливом распределении создаваемых в ходе его благ,

*вновь подтверждая* основополагающую роль системы Организации Объединенных Наций в деле координации глобальных мер по недопущению и сдерживанию распространения COVID-19, а также оказания поддержки государствам-членам и в этой связи признавая важнейшую ведущую роль, которую играет Всемирная организация здравоохранения,

*подчеркивая* важность прав человека в формировании мер реагирования на пандемию, рассматриваемую как в плане чрезвычайной с точки зрения общественного

здравоохранения ситуации, так и в плане ее более широкого воздействия на жизнь и средства к существованию людей,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу стигматизации, ксенофобии, расизма и дискриминации, включая расовую дискриминацию, которые проявляются во время пандемии COVID-19 во многих частях мира, и подчеркивая необходимость борьбы с этими явлениями,

*признавая* важность международного сотрудничества и эффективной многосторонней деятельности в содействии обеспечению того, чтобы все государства, особенно развивающиеся государства, принимали эффективные меры защиты на национальном уровне и имели доступ к жизненно важным предметам медицинского назначения, лекарствам и вакцинам и обеспечивали их поставку, с тем чтобы свести к минимуму негативные последствия во всех пострадавших государствах и избежать рецидивов пандемии,

*приветствуя* деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленную на поощрение экономических, социальных и культурных прав, которая осуществляется главным образом с помощью технического сотрудничества, работы его полевых отделений, представления соответствующих докладов органам Организации Объединенных Наций, наращивания внутреннего экспертного потенциала, в том числе по показателям в области прав человека, и его публикаций и исследований, учебных и информационных мероприятий по смежным вопросам, в том числе с использованием новых информационных и коммуникационных технологий,

*признавая*, что Повестка дня на период до 2030 года была принята всеми государствами и применима ко всем с учетом разных национальных реалий, возможностей и уровней развития и с соблюдением национальных стратегий и приоритетов, а также что цели в области устойчивого развития и их задачи имеют универсальный характер и охватывают весь мир – как развитые, так и развивающиеся государства,

1. *подчеркивает* центральную роль государства в реагировании на пандемию и другие чрезвычайные ситуации в области здравоохранения и социально-экономические последствия этого для содействия устойчивому развитию и реализации всех прав человека;

2. *вновь подтверждает* важное значение международного сотрудничества, особенно во время чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения и пандемий, на основе взаимного уважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и при полном уважении суверенитета государств, с учетом национальных приоритетов;

3. *вновь подтверждает*, что чрезвычайные меры, принимаемые государствами в ответ на пандемию COVID-19, должны соответствовать обязательствам государств по применимым международным нормам в области прав человека;

4. *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства сотрудничали со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, предпринимали коллективные действия в ответ на пандемию и чрезвычайные ситуации и на их социально-экономические последствия в целях содействия устойчивому развитию и осуществлению всех прав человека;

5. *призывает* обеспечить всеобщий, своевременный и справедливый доступ ко всем качественным, безопасным, эффективным и доступным по цене основным медицинским технологиям и товарам и их распределение, включая их компоненты и прекурсоры, необходимые для борьбы с пандемией COVID-19, в качестве одного из глобальных приоритетов, а также безотлагательное устранение неоправданных препятствий на этом пути согласно положениям соответствующих международных договоров, включая положения Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС) Всемирной торговой

организации и принципы его гибкости, как это подтверждено в Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»;

6. *подчеркивает* важность своевременного, справедливого и беспрепятственного доступа к безопасным, недорогим, эффективным и качественным лекарствам, вакцинам, средствам диагностики и терапии, а также к другим медицинским товарам и технологиям, необходимым для обеспечения адекватного и эффективного реагирования на пандемию, в том числе для наиболее уязвимых людей, затронутых вооруженным конфликтом, крайней нищетой, стихийными бедствиями или изменением климата, а также важность безотлагательного устранения неоправданных препятствий на пути к этому;

7. *признает* роль широкой иммунизации против COVID-19 в качестве глобального общественного блага для здоровья в целях профилактики, сдерживания и прекращения передачи, с тем чтобы положить конец пандемии, как только будут получены безопасные, качественные, эффективные, действенные, доступные и недорогие вакцины;

8. *вновь заявляет* о чрезвычайной важности средств осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, памятуя при этом о воздействии высокого уровня задолженности на способность государств противостоять воздействию пандемий и других чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения и их социально-экономическим последствиям в целях содействия устойчивому развитию и осуществлению всех прав человека;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, действуя в рамках предпринимаемых в системе Организации Объединенных Наций усилий и в консультации с государствами, провести оценку потребностей, особенно для развивающихся стран, с тем чтобы поддержать их усилия по поощрению и защите прав человека и основных свобод в связи с пандемиями и другими чрезвычайными ситуациями в области здравоохранения и их социально-экономическими последствиями для содействия устойчивому развитию и осуществлению всех прав человека, и представить Совету по правам человека на его сорок седьмой сессии доклад в рамках интерактивного диалога и устную обновленную информацию Совету на его пятидесятой сессии также в рамках интерактивного диалога;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

27-е заседание  
16 июля 2020 года

[Принята без голосования.]